

文化纠错丛书

中国人 最易写错的字

针对我们日常文章与书信往来以及公函中容易出现
的错别字予以纠正，并从辞源学角度进行讲解。

杨加深 等著



中国书籍出版社

文化纠错丛书

中国人 最易写错的字

杨加深 等著



中国书籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国人最易写错的字/杨加深等著. —北京: 中国书籍出版社, 2008. 1
ISBN 978 - 7 - 5068 - 1657 - 1

I. 中… II. 杨… III. 汉字—错别字—辨别
IV. H124. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 196684 号

责任编辑 / 庞 元

责任印制 / 熊 力 武雅彬

封面设计 / 蒋宏工作室

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话: (010) 51259192 (总编室) (010) 51259186 (发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 中国纺织出版社印刷厂

开 本 / 787 毫米 × 960 毫米 1/16

印 张 / 17

字 数 / 296 千字

版 次 / 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

定 价 / 26.80 元

版权所有 翻印必究

从文化纠错到观念提升

——“文化纠错丛书”出版前言

《中国人最易误解的文史常识》由中国书籍出版社推出后，在不到一年的时间里日益彰显出了它的社会影响力。作为该书最初的创意策划者，以及后来我们关于“文化纠错丛书”的总体设计者，我愿意将这些想法的缘起以及一些思考奉献给大家，以期引起读者的共鸣、思考，甚至是批评。因为作为出版人，找到或形成一个出版方向固然重要，但得到读者的反响和关注却是考量出版价值的最终期待。

还记得在2006年的北京国际图书博览会上，在接待台湾出版界的朋友时，在酒席上他们提起陈水扁有一次赞扬义工的善举时用“罄竹难书”来形容义工的功绩，被引为笑谈。此虽是酒资茶余，却启发了我的思路。因为不惟在台湾，就是在内地，也不乏公众人物在引经据典时文不对题，弄得斯文扫地，好不尴尬。比较著名的事件是某大学校长在接待客人时用“七月流火”来形容天气的炎热，某大学校长在送给外宾书法作品时当场念错别字，这些近年来频频出现的文化现象是偶然的吗？虽然在知识日益累积的时代，我们不可能做到像古人所说的那样“一事不知，儒者之耻”，但作为文化工作者或公众人物对文化通识的缺乏，这种文化症候是内在于我们时代的学风与人心的。基于此，我萌生了策划一本针对比较容易错，比较容易混淆的文史常识的书。这就是《中国人最易误解的文史常识》出炉的初机。

紧接着不久，在电视上看到某歌星将《水调歌头》里的“羽扇纶巾”的“纶”唱成了“伦”，联系到我们生活中很多人发错一些字的读音经常会使我们感觉别扭。比如“别墅”有人读成“别野”，“造诣”读

成“造旨”，而更可能存在的现实是，除非是很好的朋友或亲人，一般人都不会去替人纠正这种错误，一则怕引起尴尬，二则怕得罪人。所以《中国人最易读错的字》由此进入了我们的出版视野。同时，针对目前网络、电视、手机短信、广告中频频出现的错别字，又推出了《中国人最易写错的字》。循着这个思路我们系列推出了《中国人最易误读误用的诗词》、《中国人最易误解的西方文史常识》等等“文化纠错丛书”。

在组织出版这套书的过程中，在没有任何主动宣传的情况下，《中华读书报》、《文汇报》、《解放日报》等十多家报刊主动联系要做连载《中国人最易误解的文史常识》，直到某天下午翻开《新华文摘》2007年22期，发现有三个版面的转载，并同时接到该书被评为全国“2007年度全行业优秀畅销书奖”的通知时，我们愈发坚定了把这个系列做好的决心。

很多事情是在操作的过程中凸现其意义的。

在组稿和审读的过程中这套丛书的文化意义渐渐凸显。

从普及的层次上来说，这套丛书是通过文化纠错来提升文化形象。因为随着物质生活的提高，我们每个人都有文化形象的问题。而发生在我们生活中的很多有损个人文化形象的口误、笔误，除了公众人物会被媒体曝光进而吸取教训外，很多人可能没有自我发现和自我纠正的机会。事实上，随着社会分工的细密，社会压力的增加，很多人并没有专门的时间与机会进行这种文化通识的检点。而很多杰出公众人物在专业领域是翘楚，却因为一时犯错而颜面大伤。这对本人对社会都是一种伤害。所以，这套丛书的推出，正是因应现实的需要和改善与提高大众文化形象而产生的。

从教育层次来说，这套丛书是对仍然活在我们身边的传统通识进行一次普及与推广。这是对不恰当地否认和摒弃传统文化从现实角度进行的一次反动，是对仍然活着的文化进行梳理。而其更深层次的隐喻是，我们要强调知之为知之、不知为不知的实事求是的精神，因为对于不了解或不懂的文化的无知而口无遮拦其实际是一种虚伪，一种作秀。我们时代的浮躁正在于我们很多人不好学习而好表现。所以强调学习的精神，

对于当下的国人尤其重要。同时，对本国传统文化通识的学习，也是我们作为中国人最起码的文化标识。所以当有人把国外著作中提到的孟子翻译成“孟修斯”的时候，我们虽觉可笑，更觉可悲。

对于文化纠错和提升文化形象来说，这套丛书只是一个开端。

感谢参与编撰此书的大学教授、博士，以及社科院的学者、专家们。

期望得到读者的支持。

刘伟见

2007年11月19日

前 言

一个人的文化素质，是很难用几个简单的标准衡量的。因此在中国人心中，识字的多少，就成为衡量一个人文化水平高低的不成文标准。古代如此，甚至当今某些地区，对文化人的评价标准依然是能够“读书写字”。在普遍重视素质教育的今天，能够读书写字已经是一个最基本的要求。尽管当今的计算机文字录入技术已经高度发达，但并没有完全取代汉字的手写。传统手写汉字中出现的错用、错写现象依然存在，甚至大量存在，尤其在汉字繁简字转化时，所犯的错误就更多了。

当今计算机科学的迅速发展，改变了原来意义上用笔写字的传统习惯，而一变为键盘录入，这虽然为人们的写作提供了极大方便，但也会导致很多人提笔忘字的负面后果。当然，计算机录入软件中，绝大多数词组已经预先按照规范编排好，但仍然不能完全排除个别字的错用，无论在拼音输入法软件中，还是在字形输入法软件中，这种现象都或多或少地存在。如“等候”的“候”与“封侯”的“侯”，二者只有一笔之差，如果我们用拼音输入法输入，自然会显示正确词条——“等候”，然而，如果我们输入拼音 guoshibu-hou，并非所有的拼音输入软件都能显示“过时不候”字样，而是列出许多个 hou 让我们选择，这时能否选出正确的 hòu 字，就要看我们平时的文字基础了。如果用字形输入法，面临的选择就更多。所以说，尽管今天计算机录入已经占主导地位，但我们还是不能忽略对正确地书写文字的高度重视。

在网上稍加检索，名目繁多的此类帖子也比比皆是：“容易写错的字一览表”、“小学生容易写错的字手册”、“成语中容易写错的字”、“高中生容易写错的字”、“容易写错的 100 个字”、“容易写错的错别字”、“最容易写错的字”、“容易写错的成语”、“容易写错的词语”、“容易写错的汉字”、“容易用错的成语”、“四川人容易用错的字”……真可谓五花八门、应有尽有。不过这些都是正面的、规范性的引导，无论是以哪种名目出现，却都有一个相同

的主题——容易写错/用错的字。不同之处，基本上只是个数量和使用范围问题。

与正面引导相伴随的，则是媒体以社会舆论的方式，对各种写错/用错字现象的种种批评。这些写错/用错字的现象，有的见于纸质出版物，如学术著作、文学作品、报纸杂志，有的则见于影视字幕、电子出版物、网络出版物或一般的网络文本中。对于名人或名家、具有影响的刊物中用错的字，以及影视字幕中出现的各种错字别字，各种媒体上往往炒得沸沸扬扬。国家广播电视总局2005年3月16日颁布的《关于加强电视节目字幕播出管理的通知》就是针对“一些电视节目字幕错别字很多”的现实问题而颁布的。

以上现象，一方面充分表明中国人对写错/用错字现象的关注，另一方面也反映出，纠正写错/用错字现象，已经不是哪个人、哪个部门的事情，而已经成为整个社会的共同责任。

二

正如上文所说，无论以哪一种名目出现，主题都是“容易写错/用错的字”，这也正是本书的主题。与此前本主题的出版物仅仅列出书写/应用正误的普遍特点不同，本书除从书写/应用的正误方面做出是非判断外，更注重对写错/用错的原因进行分析，从字形演变、字义、历史文化知识、输入软件（包括电脑软件和手机字典软件）、工具书对用字问题的规范与调整等多个方面，全方位、多角度地分析出错的根源。本书既反映写字/用字错误的规律，又凸显错误背后所隐含的学术性和知识性，后者又主要通过本书的选字原则和编写特点体现出来。

选字方面，本书依据了以下三个选字原则：

1. 常用的字。本书所选的字，首先是常用的字。非常生僻的字，反而不容易被写错。因为对于毫无把握的生字生词，人们往往通过字典确认后才敢写，所以出错的概率并不是很高。如果选择生僻字作为本书的解说对象，无异于在权威工具书面前班门弄斧。所以，编写组在选择例字时，强调的第一条原则就是常用字，包括常说的字、常写的字和常见的字。当然在这些常用字中，不包括那些曾经使用但已经于1986年6月24日停止使用的《第二次汉字简化方案（草案）》中的“简化字”，也不包括书法家笔下为了美化字形

而随意增加、简省笔画而创造出来的字，而是《现代汉语词典》中收录的字。

2. 容易写错或用错的字。在汉字的手写过程中，由于熟视无睹、想当然、不了解简化汉字与繁体字的对应知识、受相邻字偏旁的影响、对某字所在成语或词组的本义不了解、错误读音等原因，往往出现文字的错写或错用现象。其实所谓的写错的字本身并没有错，只是在一定的词中或一定的成语中错了，所以说绝大多数情况下所谓的写错的字，实质上应当表述为用错了字，亦即别字。尤其是在当今计算机录入文字的大背景下，这个特点表现得尤为突出。

3. 最容易写错/用错的字。其实对于哪些字最容易写错/用错，并没有一个十分量化的标准。所以这个所谓的“最”，也不是绝对的“最”，而是带有普遍意义的、相对的“最”。但本书的选字也非漫无目的，而是在参阅了大量相关资料的前提下有针对性地选择的。除了参考纸质文本和日常见到的公共场合用字错误之外，本书也在网络上出现的大量容易写错/用错的字中有所取舍。

至于本书的编写特点，除以上提到的选字原则外，还有如下几个。

(一) 鞭辟入里，寻根求源，全方位、多角度地总结中国人写错或用错字的种种原因。

中国人写错/用错字的原因，主要表现在如下七个方面：

1. 对外形相似或相近的字的错写或错用。如对“侯”“候”、“戊”“戌”“戍”、“靡”“糜”、“竟”“竞”、“蜇”“蛰”等字的错写。许多人将“有志者事竟成”错写成“有志者事竞成”、将“豆豉”错写成“豆鼓”、将“不落窠臼”错写成“不落巢臼”、将“针砭”错写成“针贬”、将“相形见绌”错写成“相形见拙”，不能区分“趋之若鹜”的“鹜”与“好高骛远”的“骛”等等，都属于这一类错误。

2. 对汉字繁体的错写。如简化汉字“发”，就有两个相对应的繁体字“髮”“發”，前者表示毛发，后者则是“发展”的“发”。然而，许多理发店的门牌上却写成“理發”，这其中或许寄托了店主人希望生意兴隆的良好愿望，但也不乏并不知个中缘由者。

3. 受词组中另一个字偏旁的影响而想当然地写错的字。如“清晰”，有人受“清”字“氵”旁的误导，错写成“清浙”；“呕心沥血”，有人受

“沥”字“氵”旁的误导，错写成“沥心沥血”；“宣泄”，有人受“泄”字的“氵”的误导，错写成“渲泄”；“蛛丝马迹”，有人受“蛛”字“虫”旁的影响，写成“蛛丝蚂迹”，等等，均是这方面的典型例子。这种情况虽不多，但这种错误却往往更容易被忽略。

4. 不了解成语、惯用语本义而想当然地写别字。如“可望而不可即”，本义是可以远远地看到但不可接近，然而有人受“及”是“赶上”之义的影响，误写成“可望而不可及”，这样一来，就成了可以远远地看到但追不上的意思，虽然也讲得通，但毕竟背离了原义。人们常说的“挖墙脚”，有不少人将其错写成“挖墙角”（电视连续剧《乔家大院》第25集中的字幕中就用错了），也带有很大的想当然成分。此外如“一筹莫展”被错写成“一愁莫展”，“锥刺股”被错写成“锥刺骨”，“一鼓作气”被错写成“一股作气”，“迫不及待”被错写成“迫不急待”，“穷极无聊”被错写成“穷急无聊”，“老生常谈”被错写成“老声长谈”或“老声常谈”，“墨守成规”被错写成“默守成规”，“赃款”被错写成“脏款”，等等，都属于这种情况。

5. 不了解现代汉语规范的调整。我们所熟知的“艾滋病”，原来被理解为只有通过不正当的性行为所传播的一种病，故写成“爱滋病”，后全国科学技术名词审定委员会已审定“艾滋病”为规范名，“爱滋病”为淘汰名。但在人们的日常使用中，“爱滋病”仍然频频出现，甚至在不同的汉字输入软件中，也有的作“爱滋病”，有的作“艾滋病”。“舶来品”被错写成“泊来品”等等，也属于这种情况。

6. 由于读错而写错。如我们所熟知的“绯闻”，本来读作 fēiwén，然而好多人将其错读作 fěiwén，或许正是由于这个原因，“绯闻”中的“绯”经常被错写成“诽谤”的“诽”。

7. 由于对个别专有名词（如菜肴名称等）来历不了解而致使传抄出错。如“宫保鸡丁”被错写为“宫爆鸡丁”，“木樨肉”被错写成“木须肉”等，原来的菜名本来可以反映出其来历，一旦写成后者，就令人不知所云了。再者，对“蒜薹”一词的写法，绝大多数人以为是“蒜苔”的繁体，这其实也是个非常普遍的误会，实际并非如此，“蒜薹”是正确的写法，当然，这与菜肴名称的来历无关，只是因为“蒜薹”也是一种蔬菜，就附于此了。

以上七个特点，只是为了叙述的方便而总结出来的，实际上这七个特点

并非完全孤立，边界清晰，而是相互交融，相互交错，共同构成中国人写错/用错字的综合“土壤”。

(二)“就字论字”与“旁及其余”的辐射状结构和同类联想的思维方法。虽然从表面上看，本书只是“就字论字”式地专门就标题中的字进行了分析，但实际上，本书的辐射面却远远超出了这个范围。除“就字论字”外，编者在编写过程中善于联想到许多相关的容易写错或用错的字，一并附写在相关的标题下，并按照相同的出错规律进行解说。从这个意义上讲，本书虽然篇幅不大，却有“授人以渔”而非“授人以鱼”的意义。

(三)学术性、现实性、通俗性的结合。作为一本具有“错别字诊所”性质的书，学术性当然要有，而且是要放在第一位的，这是本书的写作基点。离开了这个基点，本书的意义就会大打折扣。尽管限于本书的性质，在学术创新方面并没有超越前人的突破，但传统语言学 and 现代语言学知识的充分运用，无疑是本书学术性特点的体现。

现实性则是指本书选字的针对性。上文中已有充分说明，此不赘言。

通俗性则是本书的写作基调。尽管强调学术，但本书毕竟也是一本面向大众的书，而不是一本面向专家的书，因此，也强调通俗易懂，语言平实，不使读者感到索然无味，只有这样，读者才能读得进去，这也是编者定“通俗性”为这本书写作基调的用心所在。

三

本书的编写，还有一个偶然的起因。今年笔者参与了王育济先生主编的《当代校对实用教程》一书，在参与搜集材料和写作的过程中，笔者深深感受到，虽然校对工作包含的内容极为广泛，但最基本、最基础的还是文字的校对。社会的发展，已经将文字校对的范围由原来单一的纸质文本校对，扩充到了影视文本、网络文本的校对。加之目前围绕“中国人最易写错的字”这个主题所出版发表的成果（包括纸质的和网络的），都很少能够作出全面系统、鞭辟入里的分析，我们就萌生了编写一本专书的冲动。

恰逢中国书籍出版社有出版此书的意向，在《当代校对实用教程》付梓之际，我们随即接受了出版社副总编辑侯仰军博士的委托，聚集《当代校对实用教程》编写组部分编者的力量，完成了这本书的编写工作。

由于本书所需要的基本资料，在编写《当代校对实用教程》的过程中已比较熟悉，加之本书的编写并不需要非常高深的专业知识，所以，编写起来难度并不很大，但本书毕竟十分强调学术性和知识性，从这个意义上讲，编写这样一本册子，也算是一桩“好汉子不愿干，赖汉子干不了”的活儿。

本书的撰写，是集体心血的结晶。其中，杨加深、尹承、李丹丹、杨帅、刘金金、孙鸣凤、张磊、孟召圆、王婷均承担了部分内容的写作，杨加深则不仅承担了写作任务，还负责了整个书稿的最后修改和定稿。

愿这本小册子能为纠正错别字现象尽到一份绵薄之力。

限于编写者的知识水平和能力，书中错误在所难免，衷心希望学界同仁和广大读者批评指正，以便在再版时修正。

杨加深

2007年12月于山东大学

目 录

(按易错字音序排列)

A

- 艾滋病：不全是“爱”惹的祸 1
莫道“暗”然销魂 2

B

- “拜下风”尚可，“‘败’下风”不必 4
“搬”门弄斧是做甚？ 5
永葆青春 7
不明由来的“宫爆鸡丁” 9
备受瞩目的“备”与“倍” 10
毕竟不是“必竟”，用错原形毕露 11
令人费解的“一言以‘敝’之” 12
一字定生死——“毙”与“毙” 13
“针砭”非“贬低”，用错义转移 14
辨“辩” 15
“舶来品”是“国产”错误 16
漫不经心才会“漫步经心” 17
不尽如人意的“不尽人意” 19
“三部曲”与“三步走” 20

C

- 真假“貂蝉” / “貂婵” 21

“昌鱼”还是“鲳鱼”？	22
“不落窠臼”却入“巢”	23
弓劲矢穿石，弓“弛”箭不“驰”	24
变形豆“鼓”	25
“一‘愁’莫展”可哀怜，破解痴心须用“筹”	26
相形见绌不见“拙”	27
“戳穿”与“杀戮”的误会	28

D

可以“代”罪立功吗？	29
“荒涎”不经	30
“皮旦”唱哪出？	31
一人做事一人“挡”，两人到底谁负责？	32
用“心”惦记，用“手”掂量	33
四体不勤，时空不分——“叠”“迭”混用析	34
度假无须涉重洋	35

E

“偶尔”也会写错	36
----------------	----

F

理发确能发财，理“發”却是别字	37
不同凡响的“不同反响”	38
“妨碍”与“‘防’碍”	39
并非绯闻的“诽闻”	40
缠绵悱恻由“心”起	41
“费话”说“废话”	42
“蜂拥而至”的错误	43
一幅画和一副对联	45
覆灭之事，岂能重复？	46

G

- “花甲”做菜如何吃? 47
- “言简意赅”不“该”错 48
- 污垢不是“说”出来的 49
- “一股作气”非本义,“悬梁刺骨”似酷刑 50
- 碗中生“虫”多有毒——“蛊”与“盅” 51
- “刚”、“刮”皆用锋,后果大不同 52
- “裹”腹御寒,肚空依然 53

H

- 捍卫要落实到行动上 54
- “憾”、“撼”均为动,内外却有别 55
- 人兽不同,“号”、“嗥”分清 56
- 不可凑合的“凑和” 57
- “恭侯”封几户? 58
- “划”和“画”,有时须划清界限 59
- “皇榜”其实是赝品 61
- “恢”、“灰”的误解 63
- “混”、“浑”易混 64

J

- 穷极无聊,“急”有何用? 65
- 迫不“急”待,奈何还在? 66
- 可望而不可“急” 68
- “己”矛攻“巳”盾,城破独留“已” 70
- 计·季·际 71
- “嫉医”无大妨,“忌医”一命亡 72
- 此“记录”非彼“纪录” 73
- “级”、“届”之间,相隔数年 75
- “里脊”虽是肉,却不作“里肌” 76

一如既往“继”什么？	77
草怎“管”得了人命？	78
战战兢兢不必“惊”	80
精兵简政·精简·精减	81
以“人”作则，方显“警戒”	83
“背景离乡”似组装，偷天换日至荒唐	84
男人也会“矫揉造作”	85
“挖墙角”太累，还是“挖墙脚”吧！	86
好沉重的话——一诺千“斤”	87
无“腿”寸步难行	88
有志者事“竟”成，无“横心”天必负	90
差之毫厘，谬以千里——“睚”和“睚”	92
笑容瞬时去，难掬更难鞠	93
“万事俱备”还是“万事具备”？	94
家具店口见家“俱”	95

K

感慨“概括”也出错	97
“恪守”要用“亅(心)”	99
磕了一跤，与世长辞？——溘然长逝	101

L

“腊”、“蜡”异同	102
“死皮赖脸”不是病	103
兰花无蓝色，蓝天无兰香	105
滥竽充数的“宁缺勿烂”	106
偷玉换月——琅琅上口	107
站着不动，如何助人？——鼎“立”相助	108
再接再厉？砺？励？	109
“俩”就是“两个”	111
“藕断丝连”的“连”和“联”	112

流连忘返“恋”不得	113
一梦醒来米饭香，只是头不枕“黄粱”	115
穷困却不“潦倒”	116
“寥寥无几”非“了了”	117
“瞭望”还是“了望”？	119
别扭的“批发另售”	120
水火有时也相容——“溜”和“熘”	121
孪生手足亦可辨——“孪”与“挛”浅析	122
面目全非的“美‘仑’美涣”	123
攻城略地不“掠”地	124
“啰唆”用嘴	125
“萝卜”种种	127

M

“蔓”、“曼”、“漫”、“慢”莫漫用	128
蛛丝可觅，“蚂迹”难寻	129
《三味书屋》与“个中三昧”	130
“萎靡不振”与“靡靡之音”	132
“笑咪咪”和“笑眯眯”	134
莫为“迷团”迷眼界，须求真理定心王	135
秘而不宣 VS 泄密	137
“哈蜜瓜”是冒牌货	138
莫沉湎于错误的“沉缅”	139
有则改之，无则加“冕”——没错就能当皇帝吗？	140
“名片”与“明信片”	141
死不瞑目偶有之，“死不‘冥’目”未曾闻	142
“磨”肩接踵为哪般？	143
歪曲历史的“‘默’守成（陈）规”	144
“拇指”和“保姆”	145